

Validierte automatische Reinigung und Sterilisation von Alcon®-Handstücken und Zubehör

Diese Reinigungsanleitung gilt für folgende Handstücke:

HANDSTÜCK	KATALOGNR.	HANDSTÜCK	KATALOGNR.
NeoSoniX®	8065740968	375/40 Turbo	Turbosonic-375
Mackool**	8065-M002-01	Accurus® Fragmentation	8065740242
Ultrasonic	590-2000-501	Fragmatome™™	590-3200-501
Infinit® NeoSoniX®	8065750120	Infinit® U/S	8065750121
AquaLase®	8065750193	OziI™™ Torsional	8065750469
ULTRAFLOW HANDSTÜCKE+ ZUBEHÖR			
I/A-PRODUKTE		KATALOGNR.	
Ultraflow™™ I/A-Tip 0,3 mm		8065817001	
Ultraflow™™ 45° gewinkelt		8065817201	
Ultraflow™™ Irrigationshandstück		8065817501	
Ultraflow™™ Irrigationshandstück gebogen		8065817601	
Ultraflow™™ I/A-Master		8065817701	
Ultraflow™™ Basisstück Legacy		8065817801	
Ultraflow™™ I/A-Handstück		8065814201	

Diese Reinigungsanleitung gilt ebenfalls für das folgende Zubehör:

ZUBEHÖR	KATALOGNR.	ZUBEHÖR	KATALOGNR.
I/A Tip, 0,5 mm	355-1009	Pinzette, Nadler 4"	8065127401
U/S I/A Tip, 0,5 mm	356-503	Pinzette 4", gerade 0,4 mm	8065127501
U/S I/A Tip, 0,3 mm	356-502	Pinzette 4", gebogen 0,4 mm	8065127601
I/A Tip, 0,3 mm	356-1007	Pinzette 4", Tenzel	8065127701
I/A Tip, 0,3 mm MOD	356-1009	Pinzette 4 3/4", Adson	8065127801
I/A Tip, 0,3 mm gekrümmt	356-1010	Pinzette 3 1/2", gerade Iris	8065127901
I/A Tip, 0,3 mm gekrümmt/sandgestrahlt	356-1020	Pinzette 3 1/2", gebogen Iris	8065128001
Ultraflow™™ I/A Comp	8065814101	Pinzette 4 1/4", Koapt. Fein	8065128101
Ultraflow™™ I/A Tip gerade	8065814301	Pinzette 4 1/4", Koapt. Extrafein	8065128201
Ultraflow™™ I/A Tip gebogen	8065814401	Pinzette 3 1/2", Jewelers	8065128501
Ultraflow™™ I/A 45°	8065814501	Pinzette 4", Titan	8065128601
Ultraflow™™ I/A 90°	8065814601	Pinzette 4 1/4", Titan	8065128701
Ultraflow™™ CNL STTL	8065814801	Pinzette 4 3/4", gerade	8065128801
Ultraflow™™ Luer	8065814901	Pinzette 4 1/4", Reverse	8065128901
Ultraflow™™ I/A CNL STTM/C	8065815001	Kabel, 4 m	8065128402

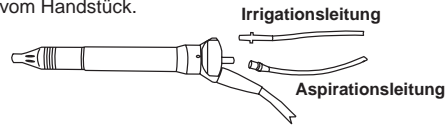
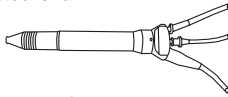
BEACHTEN SIE: Die Beschreibung der automatischen Reinigung der Handstücke kann die gründliche Lektüre der Gebrauchsanweisungen für die einzelnen Handstücke sowie der Bedienungsanleitung des Gerätes nicht ersetzen. Die mit dem Gerät gelieferte Bedienungsanleitung enthält ausführliche Informationen, die das Operationspersonal mit den Bedienungselementen und Funktionen des Gerätes vertraut machen sollen. Jede Klinik ist selbst für die Sterilisation der Instrumente verantwortlich. Daher hat jede Klinik dafür zu sorgen, dass für die Reinigung und Sterilisation nur produktspezifische validierte Wiederaufbereitungsverfahren und -anlagen verwendet werden.

Aufgrund unterschiedlicher mikrobiologischer Belastungen, verursacht durch Partikel und Rückstände, die sich in der Laborspülmaschine ansammeln können, stellt die Klinik eigenverantwortlich die vorschriftsmäßige Wartung der Spülmaschine und der dazu gehörenden Filter sicher, um zu gewährleisten, dass nur partikelfreie Lösungen mit den Handstücken und Zubehörteilen in Kontakt kommen.

Validierung: Die Validierung der Reinigungs- und Sterilisationsverfahren wurde von Alcon mit repräsentativen Instrumenten entsprechend den folgenden Ausrüstungen und Parametern durchgeführt: Die angewendeten Ausrüstungen und Parameter müssen von jeder Klinik selbst validiert werden. Das Reinigungsverfahren wurde für bis zu drei Handstücke und bis zu sechs I/A-Tips validiert.

VERFAHREN

- Bereiten Sie die Miele Laborspülmaschine, Modell G 7735 MCU, gemäß Miele-Bedienungshandbuch vor. Beachten Sie: Verwenden Sie nur demineralisiertes Wasser.
Erforderliches Zubehör:
 - Reinigungsmittel: **neodisher**^{***} mediclean
 - Neutralisationsmittel: **neodisher**^{***} - Z
 - Mehrzweck-Injektor: Miele Modell Nr. 0-177
 - Drahtgitterkorb: Miele Modell Nr. E 379
 - Anwenderspezifisches Spülmaschinen-Set für Handstücke: Alcon Katalognr. 8065750456
- Stellen Sie den Spender für das Reinigungsmittel auf 6 ml/Liter ein (siehe Bedienungshandbuch für Miele Laborspülmaschine).
Stellen Sie den Spender für die Neutralisationslösung auf 1 ml/Liter ein (siehe Bedienungshandbuch für Miele Laborspülmaschine).
- Programmieren Sie die Spülmaschine auf den folgenden Reinigungszyklus:
 - 10 Minuten Hauptwaschgang bei 55 °C (Abgabe Reinigungsmittel: 6 ml/l)
 - 1,5 Minuten Neutralisieren (Abgabe Neutralisationsmittel: 1 ml/l)
 - 5 Minuten Spülen (demineralisiertes Wasser bei 22 - 27 °C)
 - 5 Minuten Spülen (demineralisiertes Wasser bei 22 - 27 °C)
 - 1,5 Minuten abschließendes Spülen (demineralisiertes Wasser) bei 70 °C
 - 5 Minuten Trocknen bei 100 °C
- Trennen Sie das Handstück von der Konsole. Bringen Sie die Schutzkappe wieder auf dem Kabelstecker an.
- Trennen Sie die Irrigations- und Aspirationsleitungen jeweils mit dem blauen und dem weißen Luer-Anschluss vom Handstück.
- Nehmen Sie den Tip vom Handstück.
- Falls erforderlich, reinigen Sie das Handstück und den Tip mit destilliertem Wasser von Hand, um anhaftende Ablagerungen zu entfernen.



REINIGUNG HANDSTÜCK



- Befestigen Sie das Handstück mit einem Draht, (mit kleinem Durchmesser), am Drahtgitterkorb (Miele Modell E379). Verbinden Sie die anwenderspezifischen "Y"-Adapter mit dem Handstück.
- Platzieren Sie den Korb mit Handstück in das Mehrzweck-Injektor-Gestell. Verbinden Sie die anwenderspezifischen "Y"-Adapter mit der Injektordüse.
- Verbinden Sie die ungenutzten Injektordüsen mit Silikonschläuchen.

REINIGUNG I/A-Tip



- Verwenden Sie den passenden Adapter des anwenderspezifischen Spülmaschinen-Sets für Handstücke, um den I/A-Tip zu sichern.
- Schließen Sie die anwenderspezifischen Adapter an die Injektordüse an.
- Verbinden Sie die ungenutzten Injektordüsen mit Silikonschläuchen.
- Starten Sie das Waschprogramm. Nehmen Sie die Zubehörteile oder Handstücke nach Ablauf des Programms für die nachfolgende Dampfsterilisation aus der Spülmaschine.
- Sterilisieren Sie Zubehör oder Handstück in einem Dampfsterilisationszyklus.
- Tauchen Sie das Handstück nach dem Sterilisieren niemals in Flüssigkeit ein; lassen Sie es mindestens 15 Minuten an der Luft abkühlen.
- Das Handstück wird nun, wie im Bedienungshandbuch des Gerätes beschrieben, vorbereitet und abgestimmt.
- Reinigen und sterilisieren Sie Zubehörteile und Handstück vor dem Erstgebrauch und unmittelbar nach jedem chirurgischen Eingriff.

* Registriert beim U.S. Patentamt

** Mackool ist ein Warenzeichen von Richard J. Mackool, M.D.

*** neodisher ist ein eingetragenes Warenzeichen von Chemische Fabrik Dr. Weigert

© 2006 Alcon, Inc.